Christoph Columbus.

(cabo las Casas) lib. I. cap. 39

620

Ubur Christoph Columbus.

Erste Entdeckung von Land (Guanahani)

(Die Insel Haiti, welche unmittelbar nördlich Jamaica liegt, wurde von Columbus in seiner Heimath Hispaniola, auch Insel Española genannt.)

Libro I. cap. 39 pag. 261 fin: lo: Jueves onze dias de Octubre quando ya la misericordia divina quiso hazer á todos ciertos de no aver sido en balde su viaje: vieron nuevas y mas que todas las otras ciertas y averiguadas señales con que todos respiraron. Navegaron al gueste llevando mas alta y brava mar de la que avian traido en todo el viaje. Vieron pardelas: y lo que mas que todo fué junto á la nao un Junco verde como si entonces de sus raizes lo oviera cortado; los de la caravela Pinta vieron un palo y una caña: tomaron otro palillo á lo que parecia con hierro labrado: y un pedazo de caña: y una tablilla y otra yerva que en tierra nace; los de la Caravela Niña tambien vieron otras señales: y un palillo cargado de estramajos: con que todas las caravelas en gran manera se regozijaron. Andaduvieron en este dia 27 hasta que el sol se puso 27 leguas. pag. 262

Cognosciendose Christoval Colon estar ya muy cerca de tierra lo uno por tan manifiestas señales: lo otro por lo que sabia haver andado de las Canarias hacia estas partes: porque siempre tuvo en su corazon (por qualquiera ocasion,

(Cristoph Columbus)

(Casa las Casas)
lib. I. cap. 39

621

ocasion, ó conjetura que le oviese á su ~~parecer~~ opi-
nion venido) que aviendo navegado de la Isla del
Hierro por este mar Oceano 750 leguas poco
mas ó ménos avia de hallar tierra: despues de
anochecido al tiempo que dixéron la Salve como
es la costumbre de marineros: hizo una habla muy
alegre y graciosa á toda la gente y marineros:
reduciendoles á la consideracion las mercedes
que á él y á todos Dios en aquel viaje avia
hecho: dandoles tan llana mar: tan suaves y
buenos vientos; tanta tranquilidad de tiempos
sin tormentas y zozobras, como comunmente á
los que navegan por la mar suelen acaecer; y
porque él esperava en la misericordia de Dios
que ántes de muchas oras les avia de dar ti-
erra: que les rogava encarecidamente: que
aquella noche hiciesen muy buena guardia en
el Castillo de proa velando y estando muy
sobre aviso para mirar por tierra mejor que
hasta entonces avian hecho: pues haviendo pu-
esto en el primer Capitulo la ynstruccion
que dió á cada Capitan de cada navio parti-
endo de las Canarias: conviene á saber: que
haviendo navegado setecientas leguas hacia
el poniente sin aver descubierto tierra: no na-
vegasen mas de hasta media noche: lo qual no
avian hasta entonces guardado: y él lo avia
disimulado por no darles mas pena por el ansia
que llevavan de ver tierra: porque él temia pag. 263
gran confianza ~~que~~ en Nro. Señor que aquella noche
avian de estar muy cerca de tierra, ó quizá verla.

Y que

(Don Christoph Columbus)

(Las Casas)
lib. I. cap. 39

y que cada uno pusiese diligencia en velar por
verla primero: por que allende la merced de los
diez mill maravedis que la reyna avia concedido
al primero que la viese: él prometia de darle
luego un Jubon de seda. Esta noche despues del sol
puesto navegó al gueste la via que siempre
desde las Canarias truxo y anduvo doze millas
por ora y hasta las dos despues de media noche
anduvieron 90 millas que fueron 22 leguas y
media.

Estando Christobal Colon en el castillo de
Popa con los ojos mas vivos hacia delante que
otro: como aquel que mas cuidado dello tenia
porque mas le importaba que á todos: vido una
lumbre aunque tan cerrada, ó anublada que no
quiso affirmar que fuese tierra. Pero llamó de
secreto á Pero Gutierrez repostero de estrados
del Rey y dixole que parecia lumbre: que mi-
rase él lo que parecia el qual la vido y dixo
que lo mismo le parecia ser lumbre; llamó tam-
bien á Rodrigo Sanchez de Segovia que los
Reyes avian dado cargo de ser veedor de toda
el armada, pero este no la pudo ver. Despues se
vido una vez ó dos: y dixgue era como una can-
delilla que se alçava y baxava. Christobal Colon
no dudó ser verdadera lumbre y por consigui-
ente estar junto á la tierra, y así fué. Y lo que
yo siento dello es: que los Yndios de noche por
aquestas Yslas como son templadas sin algun frio
salen ó salian de sus casas de paxa que llamavan
bohios

(Diego Muñoz Jahona Em.
Esc. Hist.)

bohos de noche á cumplir sus nesesidades natu-
rales: y toman un tizon en la mano, ó una pez
de Tea, ó raja de Pino, ó de otra madera muy
seca y resinosa y arde como tea quando haze
escura noche y con aquel se tornan á bolver;
y desta manera pudieron ver la lumbre las tres
ó quatro vezes que Christobal Colon y los de-
mas que la vieron. pag. 264

Velando pues muy bien Christobal Colon sobre
ver la tierra y avisando á los que velavan la
proa de la nao que no se descuidasen: como
la Caravela Pinta donde yva Martin Alonso
Pinzon fuese delante de todas por ser mas ve-
lera vieron la tierra que estaria dos leguas
á las dos oras despues de media noche; y luego
hizo las señales que de aver visto tierra por la
instrucion que llevava devia hazer que era tirar
un tiro de lombarda y alzar las vanderas;
y así pareze que pues se vido la tierra dos
oras despues de media noche Jueves se debe
atribuir al viernes este descubrim.to y por con-
siguiente fué á doze de Octubre. Vido la tierra
primero un marinero que se llamava Rodrigo
de Triana pero los diez mill maravedis de
Juro: sentenciaron los reyes que los llevase
Christobal Colon juzgando que pues él avia visto pri-
mero la lumbre. De donde podemos colegir un
no chico argumento de la bondad y justicia de
Dios ---: en que ordenó que así como avia

(Cuor Christoph Columbus)

(Casas las Casas) lib. I. cap. 39

624

Christobal Colon llevado lo mas trauajoso y angustioso de todo el viaje: con padezer sobre sí la parte que dello le cabia como á particular persona: y la carga de todos como publica con los desacatos y turbaciones y aflicciones que muchas vezes todos le causaron: y solo el buen fé firme y perseverante constancia de la diui, nal providencia que no auia de ser de su fin defraudado: el alcançase este fauor y se le atribuyese auer primero visto la tierra: por ver primero la lumbre en ella en figura de la espiritual que por sus sudores y trauajos auia Christo de ynfundir á aquestas gentes que biuian en tan profundas tinieblas, y así go, pag. 265 zase de la merced de los diez mill maraueds- ----Estos diez mill maraueds de Juro le, ué siempre por toda su vida: y sino me e dexado un dia hablando con la virreyna de las Yndias nuera del mismo Almirante ~~Don~~ Don Christobal Colon muger de su primer sucesor en las cosas de aquel viaje: me dixo auerse librado en las Carnizerias de la Ciudad de Sevilla donde siempre se los pa, garon.

- - - -

(Cabo Christoph Columbus)

(Cabo las Casas)
lib. I. cap. 39, 40 625

Papahigo que dizen los marineros de la vela mayor: sacadas todas las bonetas y anduvieron pag. 266
barloventeando hasta que fué de dia.

Capitulo 40.

(Sin Admiraçion del Fusadho vino muy gran bayho)

De aquí adelante será razon de hablar de Christobal Colon de otra manera que hasta aquí: añidiendo á su nombre el antenombre honorifico: y á su dignissima persona la prerrogativa y dignidad yllustre que los Reyes tan dignamente le concedieron de Almirante: pues con tan justo titulo y con tantos sudores peligros y trauajos pretéritos y presentes y los que le quedauan por padezer lo avia ganado: cumpliendo con los Reyes mucho mas sin comparacion de lo que les avia prometido. Venido el dia que no poco deseado fué de todos: llegansse los tres navios á la tierra y surgen sus anclas: y veen la playa toda llena de gente desnuda que toda el arena y tierra cubrian. Esta tierra era y es una Ysla de quinze leguas de luengo poco mas ó ménos toda basa sin montaña alguna como una huerta llena de Arboleda verde y frescuissima como son todas las de los Luayos que ay por allí pag. 267
cerca desta Española y se estienden por luengo de Cuba muchas la qual se llamava en lengua de esta Ysla Española y Lelles porque quasi toda es una lengua y manera de hablar: guanahani:

(Cõtor Christoph Columbus) (cards las Casas) f.
lib. I. cap. 40 626

la ultima q̃ fava luenga y ayuda. En medio della
estava una laguna de buen agua dulce de que
bevian. Estava poblada de mucha gente que no
cavia: por que como abaxo se dirá: todas estas
tierras deste Obe son fuavissimas: y mayormen
te todas estas Ysles de los Lucayos: porque
así se llamavan las gentes destas Ysles peque
ñas: que quiere dezir: quasi moradores de Cayos,
porque Cayos en esta lengua son Ysles. Otrí que
cudicioso el Almirante y toda su gente de sal
tar en tierra y ver aquella gente: y no menos
ella de verlos salir admirados de ver aquellos
navios que devian pensar que fuesen algunos
animales que viniesen por la mar o saliesen della:
Viernes de mañana que se contaron doze de Oc
tubre: salió en su batel armado y con sus Ho
mas y la mas de la gente que en el cayo: man
dó tambien que lo misma hiciesen y saliesen
los Capitanes Martin Alonso y Vicente Añez;
sacó el Almirante la vandera Real: y los dos
Capitanes sendas vanderas de la Cruz verde:
que el Almirante llevava en todos los navios
por seña y divisa: con una F. que significa el
Rey Dn Fernando y una Y. por la Reyna Doña
Ysabel. Y encima de cada letra su corona una
del un cabo de la ✠ y otra del otro. Saltando
en tierra el Almirante y todos hincan las Ro
dillas: dan gracias immensas al todo poderoso

(Colon Christoph Columbus) (Casas Las Casas) 8e.
Dios y señor muchos derramando lagrimas -- lib. I. cap. 40 627
-- En especial Dn Christobal Colon que no sin
profunda consideration dexava passar las cosas
que le acaecian - - - Quien podrá expresar pag. 268
y encarezer el regozijo que todos tuvièron y
Jubilacion llenos de incomparable gozo é inexti-
mable alegria entre la confusion de que se veìan
cercados por no le aver creydo antes resistido
é injuriado al constante y paciente Colon?
Quien significará la reverencia que le hacian?
el perdon que con lagrimas le pedian? - - -
Quasi salian de sí por contentarle, aplacarle y
regozijarle. El qual con lagrimas los abraçava, los
perdonava, los provocaba todos á que todo lo re-
firiesen á Dios. Allí le recivièron toda la gente
que llevava por Almirante y Visorrey e governa-
dor de los Reyes de Castilla y le dièron la obe-
diencia como á persona que las personas reales
representava.

Luego el Almirante delante los dos capitanes
&c. - - - y de toda la gente Christiana que consigo
salió en tierra: dixo que le diesen fé y testimo-
nio: como él por ante todos tomava como de
hecho tomó possesion de la dicha Ysla á la
qual ponia nombre Sant Salvador por el Rey
e por la Reyna - - - - - - - - - - - - - - -
Los Yndios que estaban presentes que eran pag. 269
gran numero á todos estos actos estavan aten-
tos mirando los Christianos espantados de sus

(Cdor Christoph Columbus)

(Cdor las Casas) 9.
Lib. I - cap. 40
—— cap. 2

628

barbas blancura, y de sus vestidos. yranse á los hombres barbados en especial al Almirante como por la eminencia y autoridad de su persona y tambien por yr vestido de grana estimagen ser el principal: y llegavan con las manos á las barbas maravillándose dellas (porque ellos ninguna tienen) especulando muy atentamente por las manos y las caras su blancura. Viendo el Almirante y los demas su simplicidad: todo con gran plazer y gozo lo sufrian. &c-&c.

Columbus patriâ suâ Genuensis fuisse.

(Via non Ens Epc. non Jur. Mtis F. I [illegible])

Libro I - cap. 2 ; pag. 28 : fué pues este varon escogido de nacion Genoves de algun lugar de la Provincia de Genova: qual fuese donde nacio ó que nombre tubo el tal lugar no consta la verdad dello mas de que se solia llamar antes que llegase al estado que llegó Cristobal Colombo de tierra rubia y lo mismo su hermano Bartolomé Colon de quien despues se hará nota mencion. Una historia portuguesa que escrivió un Juan de Barros portugues que llamó Asia en el libro 3º. cº. 11º. de la primera decada haciendo mencion deste descubrimiento no dice sino que segun todos affirman este Christobal era Genoves de nacion. ---- El linaje suyo dicen que fué generoso y mui antiguo: proçedido

pag. 29

(Cõr Christoph Columbus)

(Casas las Casas)
lib. I. cap. 2

de aquel Colon de quièn Cornelio Tacito trata en el libro 12. al principiò: diciendo que truxo á Roma preso á Mitridates - - - : y es de saber que antiguam.te el primer sobrenombre de su linaje (cõsen) que fué Colon: despues el tiempo andando se llamaron Colombos los sucesores del susso dicho Colon Romano - - : y de estos Colombos hace mencion Antonio Sabelico en el libro 8 de la decada decima folio 168. - - - pero este Illustre hombre dexado el apellido introducido por la costumbre: quiso llamarse Colon restituyendose al bocablo antiguo: no tanto acasso (segun es de creer) q.to por voluntad divina que para obrar lo que su nombre y sobrenombre signifficava, lo eligiò - - -

(cõsur Christoph Columbus)

preste con los trauajos se le tornaron canos,
era gracioso y alegre, bien hablando (alias: ha-
blado) y segun dize la suso dicha historia por-
tuguesa eloquente -- era grave en moderacion
- -

(cap. 3 — - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

En unas annotaciones que hizo de como todas las cinco Zonas son habitables pro-
vando lo por esperiencia de sus navegaciones
dize ansi: yo naveguè el año de 1477 en
el mes de +hebrero VIIIa tile Ysla cientle-
guas: cuya parte austral dista del equino-
cial 73 grados y no 63 como algunos dicen.
y no està dentro de la linea que incluye el
occidente como dize +Tolomeo: sino mucho
mas occidental, y à esta Ysla que es tan gran-
de como Ynglaterra: van los Yngleses con
mercaderia: especialmte los de Vristol - - - -
- - - es bien verdad que Tile la de +Tolomeo
està donde èl dize y que à esta la llaman los
modernos Frislanda. y mas adelante provando

(cõsur las Casas)
lib. I. cap. 2, 3

630

pag. 31

pag. 35

(pag 34: in vltimum Lvnij an
dñi millesimi quingentesimi primi pagebã.:
De mui pequeña edad entrè
la mar navegando y lo e
continuado hasta oy)

que la equinocial fuese tambien havitada: dize lib. I. cap. 3, 7, 11 631
assi el Almirante: yo estuve en el castillo
de la mina del Rey de portugal que está de pag. 36
baxo de la equinocial, y assi soy buen testigo
que no es inhabitable como dicen hęc ille. en
otras partes de sus escriptos affirma aver
muchas veces navegado de Lisbona á Guinea:
y que notó con diligencia quel grado responde
en la tierra á 56 millas y dos tercios. en otra
parte hace mencion aver navegado á las Yslas
del Archipielago donde en una dellas que se
llama Enxion vido sacar almaziga de Ciertos
Arboles. en otra parte dize aver andado 24
veinte y cinco años por la mar sin salir della
tpo. que se deva de contar y que vido todo el
levante y poniente.

Don Pedro de Ytalico Comend. Spon. lib. I - cap. pag. 57
7 nov, pag. 157: mucho mas favorece Pedro
de Ytalico aquellas extremas Polares partes
alegando á Plinio y á Marciano: el qual
en el libro de imagine mundi c. 11° dize &c.

cap. 11 pag. 73 (Vid Valla, multa tm. typ. ultra pag. 73
vad Spar ursam Vitis vitis gryphum Sabaeum):
este
Doctor creo cierto que á Christobal Colon mas
entre los pasados movió á su negocio. El
libro del qual fué tan familiar á Christobal
Colon que todo lo tenia por las margenes de
su mano y en latin notado y rubricado, poni-
endo allí muchas cosas que de otras leya
y cogia; este libro muy viejo tuve yo muchas- pag. 74

(cõnr Christoph Columbus)

(conf las Casas)
lib. I. cap. 11, 34

632

veces en mis manos: de donde saqué algunas cosas escriptas en latin por el dho Almirante Christobal Colon que despues fue: para averiguar algunos puntos pertenecientes á esta historia de que yo antes aun estava dudoso. Dize pues Pedro de Vtllaco en el tratado de ymagine mundi en el cap. 8º &c.

cõnr Dn Pinzones (Cun-tyc. Cubzag X-2 Mitm)

lib. I-cap. 34 pag. 231: Comenzó Christobal pag. 231
Colon á tratter en aquel Puerto (de la villa de Palos) de su negocio y despacho: y entre los ve-
cinos de aquella villa avia unos tres hermanos que se llamaven los Pinzones Marineros ricos y personas principales. El uno se llamava Mar-
tin Vlonso Pinzon y este era el principal y mas rico y honrrado: el 2º Vicente Yañez Pinzon: el 3º Franco Martinez Pinzon. - - -
- - - -

Colon la tierra firme ó poco della é inviden, lib. I. cap. 34 633
temente ponia en duda que el dicho Christobal
Colon oviese sido principal en el descubrimiento
de las Yndias; y para esto presentava testigos
harto emulos del dicho Almirante primero
inventor y descubridor - - -; en la qual provanza pag. 232
se pusieron preguntas harto impertinentes y fuera
de justicia y razon. - - -(En dicha provanza
martin guascoll) las preguntas siguientes. Dezia
una: que si sabian que quando Christobal Colon
fue á descubrir estas Yndias: Martin Alonso
Pinzon estava determinado de hazer el mismo
descubrimiento dellas con dos navios suyos á su
costa porque tenia ciertas escripturas que avia
avido en Roma en la libreria del Papa Fno, pag. 233
tercio octavo que hazian mencion destas Yndias.
Otra pregunta dize: que si saben que avia dado
aviso á Christobal Colon el Martin Alonso des,
tas Yndias por la dicha escriptura que dixo ser
del tiempo de Salomon que contenia: navegarás
por el mar Mediterraneo hasta el fin de España
y allí al poniente del sol entre el Norte y
el medio dia por via temporada hasta noventa
y cinco grados de camino y fallarás una ti,
erra de Cipango: la qual es tan fertil y abun,
dosa é con su grandeza sojuzgava á Africa
y Europa. - - - Y por sí mismas las preguntas
parece la fé que se las deve de dar: antes dignas
como se dixo de reyrlas.

(Años Christoph Columbus) (Conde las Casas) 634

Cristofol (Fin. Eyc. V. 2 in Cristina Insula)

lib. I. cap. 35, 37

lib. I. cap. 35 ~~[illegible]~~ (Conde Cay. ist irrfümlich dreißig y seis años, siehe, ~~cap. 34 gesch~~ Conde verfolgen ist cap. 34, Conde Colonia ist wieder cap. 36 wie vorher) pag. 235: Puesto su despacho todo en perfec- pag. 235
cion Jueves á dos de Agosto del año de 1492 mandó embarcar Christóbal Colon toda su gen- te: y otro dia Viernes que se contáron tres dias del dicho mes de Agosto antes que el sol ~~pag. 236~~ pag. 236
saliese con media ora hizo soltar las velas y salió del Puerto y Barra que se dize de Saltes porque así se llama aquel rio de Saltes. Y porque comenzó desde allí un libro de sus navegaciones para estas Yndias y el prologo del: así por contar algo de la toma de Granada y hazer mincion de la echada de los Indios destos reynos: como porque se conciba la inten- cion de los reyes y suya: y tambien por la anti- guedad y simplicidad de sus palabras: parecio- me no yr fuera de la historia referirlo aquí: En el qual comienza Christóbal Colon dezir á los Reyes así. Es volgt dieser Prolog des Columbus S. 236–238 (Continuation + Ende).

Ulrich Krindmeyer über Inschrift der Monstranz
(Fin. Eyc. V. 2 ältere)

lib. I. cap. 37 pag. 246: Y así ~~[illegible]~~ -- todo pag. 246
quanto vian y les acaecia echándolo siempre á la peor parte (Vergl. das mysin Maur über den Maurenübertritt Wind) y á mal: por lo qual las mur-

(Cotton Christoph Columbus)

(con b las Casas)
lib. I. cap. 37
pag. 249 (cit Kohl. num 246, magn. num Ymi. Hamboldtens)

No.
635

murationes y maldiciones que antes consigo mes-
mos decian y echavan á su general Capitan y
á quien & le avia embiado: comenzavanse á
manifestar y desvergonzadamente decirle en la
cara que los avia engañado y los llevava perdidos
á matar y que juravan á tal y á qual que sino
se tornava que lo avian primero á él de echar
en la mar.

pag. 250

El lunes siguiente. 24. de septiembre -- vino á
la nao un alcatraz: y vieron muchas aves de tierra
- - - - Quanto Dios mas les mostrava mani-
fiestas señales de que era imposible estar lexos la
tierra: tanto mas crecia su impaciencia é ira-
cundia y mas se indignavan contra Christobal Co-
lon. En todo el dia y la noche los que estavan des-
piertos: nunca cesavan de estar echos corrillos
los que se podian unos con otros juntar, murmu-
rando y tractando de como se podrian tornar.
pag. 251
Para esto decian que era gran locura y ser homi-
cidas de sí mismos aventurar sus vidas por se-
guir la locura de un hombre extrangero que
por hacerse gran señor se avia puesto á ~~matir~~
morir y verse en tan grande aprieto, como el y
todos se vian y engañado tanta gente: mayor-
mente aviendo sido su negociation, ó sueño
por tan grandes hombres y tantos letrados con-
tradicha y por vana y loca tenida; y que bastava
para estorvarse de qualquiera cosa que sobre aques-
to hiciessen: aver llegado hasta donde nunca
hombres llegaron ni osaron navegar: y que no se
obligaron á llegar hasta el cabo del mundo: esne-

(Libr Christoph Columbus) (Del Las Casas) 17.

tualmente que si mas tardavan no era posible te, lib. I. cap. 37, 78 636
ner bastimentos para bolver. Algunos passavan mas
adelante diziendo que lo mejor de todo era echar,
lo una noche á la mar: si porfiase á passar ade,
lante: y publicar que avia él caydo tomando el
estrella con su quadrante, ó Astrolabio.

lib. I. cap. 78

(Colombo Empfang in Barcelona, und sein Ein-tritt
in Synagogen seines alten Herrn Juda & Konfession)

Despachado el correo: Don Christoval Colon pag. 446
ya Almirante con el mejor aderezo que pudo se par,
tió de Sevilla llevando consigo los Yndios q fueron
quele los que le avian quedado de los trabajos pa,
sados: porque los demas se le havian muerto---
- - - -

(Cōsr Christoff Columbus)

(Cond las Casas) 18.
lib. I. cap. 78

637

goneses: todos aspirando y deseosos que ya llegase
aquel que tan grande y mucha hazaña, y que á toda
la Christiandad era causa de alegria avia hecho.
entró pues en la quadra donde los Reyes estavan
acompañados de multitud de Cavalleros y gente
nobilissima entre todos los quales como tenia grande
y auctorizada persona que parezia un senador del
pueblo Romano señalava: su cara veneranda llena
de canas y modesta risa mostrando bien el gozo
y gloria con que venia. hecho grande acatamiento
primero segun á tan grandes principes convenia: pag. 448
levantáronse á él como á uno de los señores
grandes: y despues apercandose mas hincados
los Rodillas suplicales que le den las manos: no
gáronse á sela dar: y vesales: con rostros leti
simos mandáronle lebantar: y lo que fué suma
de honor y mercedes de las que sus altezas so
lian á pocos grandes hazer: mandáronle traer
una silla rasa y asentar ante sus reales presen
cias. Referidas con gran sosiego y prudencia las
merzedes que Dios en ventura de tan Catholicos
Reyes en su viaje le avia hecho dada cuenta par
ticular la que el tiempo y sazon paleria de todo
su camino y descubrimiento: denunciadas las
grandezas y felicidad de las tierras que havia des
cubierto y afirmandoles las muchas mas que ha
via de descubrir: en especial que por entonzes la
Ysla de Cuba estimó ser tierra firme (segun que
abaxo se dirá). Mostrales las cosas que traya
&c. &c. (non Inu Cuiqborum, ifrar uōglifan Conferuado &c.)
--- todo lo qual oydo y ponderado profundamente:

/

(Cõtor Christoph Columbus) (cotr las Casas) 19.

lebantanse los Catholicos Reyes y devotissimos Prin-
pes: y hincan las rodillas en el suelo juntas y alza-
das las manos comiençan á dar de lo intimo de sus
corazones los ojos rasados de lagrimas dando gracias
al criador. y porque estavan los cantores de su Ca-
pilla Real proveydos y aparejados: cantan Tedeum
Laudamus: responden los menestriles altos: por
manera que parecia que en aquella ora se abrian y
manifestavan y comunicavan con los celestiales de-
leytes. Quien podrá referir las lagrimas que de los
reales ojos salieron: de muchos grandes de aquellos
reynos que allí estavan y de toda la casa real? que
jubilo, que gozo, que alegria baño los corazones de to-
dos ---? - - -

(Cubr Christoph Columbus)

Cubr las Casas) 20.

libro II. cap. 38

lib. II. cap. 38 639

(Columbus Fol, mancha nin Nota ni Em. Eyc. Adoração Nota C, Cold non obru)

Despachado su hermano el Adelantado para ir á pag. 371
besar las manos á los Reyes nuevos, agravióse cada pag. 372
hora mas † el Almirante su enfermedad de la gota
por el aspereza del invierno, i mas por las angustias
de verse así desconsolado despojado i en tanto ol„
vido sus servicios i peligro su justicia, no embar„
gante que las nuevas sonavan i creian de las rique„
zas destas Yndias, yendo á Castilla mucho oro desta„
isla i prometiendo muchas mas de cada dia. El
qual viendose mui debilitado como Cristiano cierto
que era, rescibió con mucha devocion todos los
santos sacramentos, i llegada la hora de su transito
desta vida para la otra dicen que la postrera pala„
bra que dijo †: in manus tuas domine comendo spi„
ritum meum. Murió en Valladolid dia de la Ascen„
sion que cayo aquel año á 20. de Mayo de 1506.
años. Llevaron su cuerpo ó sus guesos á las cue„
vas de Sevilla Monasterio de los Cartujos. De
allí los pasaron i trujéron á esta Ciudad de
Santo Domingo i están en la capilla mayor de la
Yglesia Catedral enterrados. Tenia hecho un testa„
mento ------ Y así pasó desta vida en estado pag. 374
de harta angustia i amargura i pobreza, é sin pag. 375
tener como él dijo una teja debajo de que se me„
tese para no se mojar ó reposar en el mundo, el
que havia descubierto por su industria otro nuevo
i mayor que el que de antes sabiamos felicisimo
mundo. Murió desposeido i despojado del estado

(Don Christoph Columbus) (Cart las Casas) 21.
lib. II. cap. 38 640

i honra con tan immensos é increibles peligros sudo-
res i trabajos havia ganado, desposeido ignominio-
samente sin orden de justicia echado en grillos, enca-
delado, sin oirlo ni convencerlo ni hacerle cargos
ni recebir sus descargos, sino como si los que lo
juzgaron fuera gente sin razon desordenada, stulta,
estolida i absurda i mas que bestiales barbaros.
— — — — — — — — — — — — — —.
— — — — — — — Ninguno cierto de los que sus pag. 378
cosas supimos i supieron pudo negar que no tuviese
buena i simple intencion i á los Reyes fidelidad. Y
esta fué tan demasiada que por servirlos él mismo
confesó con juramento en una carta que les escri-
vió de Calit quando estava para se partir para
el postrer viaje que havia puesto mas diligen- pag. 379
cia para los servir, que para ganar el paraiso; i
así parece que por permision de Dios que le dieron
el pago. Y tengo yo por cierto que aquesto dema-
siado cuidado de querer servir los Reyes, i con oro
i riquezas querer agradalles, i tambien la mucha
ignorancia que tuvo fué la potisima causa de haver
en todo lo que hizo contra estas gentes errado.
Aunque en los que aconsejáron por aquellos tiem-
pos á los Reyes como ya queda dicho fué mucho
mas culpable. Es aquí de saber que el Almirante
murió tambien con otra ignorancia i esta fué,
que tuvo por cierto esta ysla Española era la tierra
de donde á Salomon se traia el oro para el templo,
que la sagrada escriptura llama ofir ó tarsis. Pero
en esto es manifiesto haverse engañado, porque en
esta ysla nunca hovo tan gran copia de oro como de allí
se llevava; i tambien porque con el oro llevavan pavones

(Oüer Christoph Columbus) (cab. las Casas) 22.

Lib. II. cap. 38 641

i marfil que son dientes de elefantes, lo que nunc por pag. 380 Lib. I. cap. 13
este orbe Indiano nuestro se vido ni hallo. Mas se cree
haver sido la gran isla Taprobana, de donde aquellas
cosas preciosas se llevaron á Hierusalen. Tambien dijo
que estas islas i tierra firme estavan al fin de oriente
i comienzo de Asia. Bien creo yo que si no hallara alta
vezada esta nuestra tierra firme, que llegara ó pretendiera navegar i llegar al fin de oriente i principio de
Asia que es la China ó Malucos ó otras tierras por
allí adonde agora navegan los Portugueses; i para
esto bien le quedavan por navegar mas de otras dos
mill leguas para llegar á donde es el fin de oriente
i principio de Asia como el decia ser estas islas
i tierra firme. Murió tambien antes que supiese que
la isla de Cuba fuese isla, porque como anduvo mucho
por ella i aun no llegó á pasar de la mitad por las
grandes tormentas que padeció por la costa della i
de allí se torno á esta isla i de camino descubrió
á la de Jamaica como en el libro primero dixímos,
siempre creyó que Cuba era punta ó cabo de tierra pag. 391
firme. Y para en aquellos tiempos que ~~[illegible]~~ parecia
que de la obscuridad del oceano pasada el mucho se
abria, no fue maravilla.

Oüer Antilla, libro I. cap. 13: en el
qual (de fuisse die Oüerfynde) se contienen muchos y di- pag. 89
versos indicios y señales que por diversas personas
Christobal Colon era informado: que le hicieron certi-
simo de aver tierra en aquesse mar Oceano hazia esta
parte del Poniente &c. - - - - - - - - - - - - - -
- pag. 892

Asi mismo un Antonio Leme casado en la Ysla
de la Madera le certificó que haviendo una vez corrido

(cõn Christoph Columbus)

(cõtr las Casas) 23.
lib. I. cap. 13
pag. 83

642

con una su Carabela buen trecho al Poniente avia visto tres Ystas cerca de donde andava. Que fuese verdad ó no al menos diz que mucho se sonaba por el vulgo comun: mayormente en las Ystas de la Gomera y del hierro y de los Açores muchos affirmaban y lo juravan: ver cada año algunas Ystas hazia la parte del Poniente. Y esto dezia Christobal Colon que podian ser aquellas Ystas de las que trata Plinio lib. 2. c. 97. de su natural historia - - - - - - - vtyuda á esto lo que dize Seneca en el 3º libro de los naturales - - - - y desta manera devian de ser las (cõtadis ystas) que dizen de Sant Brandan: en cuya historia diz que se lee q̃ fueron vistas muchas Ystas por la mar de las Ystas de Cabo Verde ó de los Açores que siempre andan y devian de ser como las que arriba se han dicho. De lo mismo se haze mencion en el libro llamado inventio fortunata. Mas dize Christobal Colon: que el año de 1484. vido en Portugal que un vecino de la Ysla de la Madera fué á pedir al rey una Carabela para yr á descubrir cierta tierra que juraba que via cada año y siempre de una manera concordando con los de las Ystas de los Açores. De aquí sucedió que en las cartas de marear que los tiempos pasados se hacian: se pintavan algunas Ystas por aquellas mares y comarcas especialmente la Ysla que decian de Antilla: y ponianla poco mas de doscientas leguas al Poniente de las Ystas de Canaria y de los Açores. esta estimaven los Portugueses y hoy no dexan de tener opinion que sea la Ysla de las siete ciudades: cuya fama y appetito aun a llegado hasta nos y á muchos a hecho por su codicia desvariar y gastar muchos dineros sin provecho y con grandes daños como placiendo á Dios en el discurso desta

(cõr las Casas) lib. I. cap. 13 pag. 84

643

historia parecerá. Esta Ysla de las siete Ciudades di-
zen segun se suena los Portugueses que fue poblada
dellos: al tiempo que se perdió España reynando el Rey
Don Rodrigo. y dizen que por huir de aquella persecu-
cion se embarcaron siete obispos y mucha gente: y con sus
navios fueron á aportar á la dicha Ysla: donde cada uno
hizo su pueblo: y porque la gente no pensase tornar pu-
sieron fuego á los navios. y dizese que en tiempo del
Ynfante ~~dell~~ Don Enrique de Portugal: con tormenta
corrió un navio que avia salido del puerto de Portugal
y no paró hasta dar en ella: y saltando en tierra:
los de la Ysla los llevaron á la Yglesia por ver si eran
Christianos y hacian las Ceremonias Romanas: y visto
que lo eran rogáronles que estuviesen allí hasta que
su Señor que estava de allí apartado: pero los Ma-
rineros temiendo no les quemasen el navio y los deta-
viesen allí: sospechando que no querian ser sabidos
de nadie: volviéronse á Portugal muy alegres espe-
rando recivir mercedes del Ynfante. A los quales dizé
que maltrató y mandó que ~~á~~ bolviesen: pero el Maestre
y ellos no lo osáron hacer: por cuya causa del reyno
salidos nunca mas á él volvieron. Dizen mas que los
Grumetes cogieron cierta tierra, ó arena p.ª su fogon:
y que hallaron que mucha parte della era oro. Algunos
salieron de Portugal á buscar esta misma que por comun
bocablo la llamavan Antilla: entre los quales salió
uno que se dezia Diego de Tiene cuyo Piloto que se llamó
Pedro de Velasco vecino de Palos: affirmó al mismo Cris-
toval Colon en el Monesterio de Santa Maria de la Rauida
que havian partido de la Ysla del Fayal y anduvieron ci-
ento y cinquenta leguas por el viento Lebechio que es el viento
Nomeste: y á la buelta descubrieron la Ysla de las Flores: guian-
dose por muchas aves - - - - - Esto dizque fué quarenta F

Faños ántes que el Cristobal Colon descu-
briese nras Yndias.

pag. 85